

# Le miroir de la vie jurassienne : 1940 et 1941

Autor(en): **Gressot, Jean / Voumard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **45 (1940-41)**

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-684947>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Le miroir de la vie jurassienne

par J. Gressot et Voumard, pasteur

1940 et 1941

---

## Préliminaires

Le vœu de plusieurs Emulateurs sera réalisé, en partie du moins ; cette chronique, quoique conservant une homogénéité nécessaire, aura deux rédacteurs : l'un pour le Jura tout entier et la partie catholique du pays, l'autre pour la partie protestante de la région.

Ainsi, le Comité central entend éviter tout ce qui pourrait, à tort ou à raison, prêter à la critique et à des reproches éventuels de partialité, en quelque domaine que ce soit.

Et nous tenterons, l'année prochaine, de charger un autre rédacteur encore de la chronique du Jura-Sud.

## La vie agricole

Elle devient de plus en plus importante pour la vie même du pays et si son rapport s'avère plus rentable pour ceux qui y participent activement, nous sommes les premiers à nous en féliciter, car les paysans en ont bien besoin.

L'annonce de la retraite du directeur du haras d'Avenches, M. le D<sup>r</sup> Gysler, provoque les regrets des éleveurs jurassiens qui ont toujours trouvé en lui, la plus large compréhension. S'ils ont regretté que son successeur, M. le D<sup>r</sup> Baumann, ne fût pas jurassien, du moins espèrent-ils qu'il suivra les traces de son prédécesseur.

Les marchés-concours annuels de Saignelégier connaissent un succès de plus en plus large et par la qualité et le nombre de leurs visiteurs, et par les ventes intéressantes qui s'y concluent, et les concours de chevaux régionaux sont de nouvelles et brillantes manifestations de la vitalité et de la rentabilité de notre élevage.

Les commissions allemandes qui, à plusieurs reprises, visitent nos régions, achètent plusieurs centaines de pièces de bétail.

L'avortement épizootique des juments cause de graves inquiétudes aux éleveurs des Franches-Montagnes et de la Haute-Ajoie.

A Liesberg, une brebis met bas six agnelets. L'année précédente, elle en avait eu cinq, l'année avant quatre, soit quinze rejets en moins de trois ans.

A Châtelat, une vache met bas un veau à trois jambes.

On a pu voir, peu avant Noël, dans la région des Bois, rentrer la récolte d'un champ de blé qui ne valait évidemment que comme litière. Sur le plateau, nombreux furent les champs d'avoine restés sur place.

La récolte du tabac se révèle excellente en Ajoie.

## La vie historique, scientifique, artistique et musicale

Différentes localités du Jura commémorent — Emulation en tête — le 200<sup>me</sup> anniversaire de l'exécution de Pierre Péquignat.

Anniversaire de la proclamation, à Porrentruy, de l'éphémère République rauracienne.

Il y a trois cents ans que 300 Bourguignons s'abattaient sur Renan.

Le tome II des « Arts dans le Jura bernois et à Bienne » de M. le D<sup>r</sup> G. Amweg sort de presse, nouvelle importante et inédite contribution au patrimoine spirituel du Jura.

M. Simon Vatré, Jurassien établi à Genève, termine un monumental manuscrit enluminé et illustré sur l'histoire de Vendlin-court dont la population, à l'unanimité, acclame l'auteur bourgeois d'honneur.

On met à jour, dans les caves de l'Orphelinat de Delémont, une pierre sculptée portant les armoiries de la famille de Rambeaux.

Un soldat découvre une caverne près de Vautenaivre, avec un squelette d'ours datant, d'après un expert, de 150 ans. Aux armes, M. Koby!

Le conseil communal de Tramelan, fort bien inspiré, décide de donner à la rue de la Gare le nom de « Rue Virgile Rossel. »

X<sup>me</sup> anniversaire de l'Emulation de Genève. Ad multos annos.

Belle restauration de la fontaine de la Vierge, à Delémont, due au sculpteur Kaiser.

La localité de Bonfol décide de conserver les fontaines que certains iconoclastes voulaient détruire.

L'église de Montfaucon, si bien restaurée, s'enrichit d'un superbe Chemin de croix, dû au pinceau du peintre Théophile Robert.

L'église de Bonfol s'enrichit de deux œuvres d'art remarquables : une « Pieta » œuvre d'un sculpteur tyrolien et un tableau de l'artiste italien Marigliani, représentant la Reine de la Paix veillant sur la Suisse.

Restauration fort artistique, due au talent de M. Masset, architecte, de la Porte de France, à Porrentruy.

Les trois cadrans solaires de la Bosse seront préservés de la ruine.

M. A. Schnyder, l'artiste-peintre de Delémont, est chargé par l'Etat de Berne d'exécuter des gravures qui seront distribuées à la jeunesse scolaire, à l'occasion du 650<sup>me</sup> anniversaire de la Confédération.

M. M. Juillerat, de Saignelégier, affirme à nouveau son jeune talent dans une vaste toile qui servira à l'ornementation de la halle-cantine du Marché-Concours de Saignelégier.

M. J.-L. Jobin, un autre artiste franc-montagnard, voit son talent consacré par l'achat, au bénéfice de l'Etat, d'une de ses œuvres.

Expositions, à Porrentruy, des artistes Pierre Châtillon et Luc Monnier. Beaux succès.

Les Vieilles Chansons, de Porrentruy, remportent un triomphal succès au Comptoir suisse de Lausanne.

Le Festival de M. l'abbé Bovet « Cloches en liesse » représenté à St-Imier, suscite l'enthousiasme, à juste titre.

Représentations brillantes de « La gloire qui chante » montée par la Br. fr. jurassienne.

Le Comité central de l'Union des Chanteurs Jurassiens constitue son bureau, composé de MM. J. Sandoz-Robert, président ; F. Mathey, vice-président ; M. Fromageat, secrétaire ; A. Zurbrügg, caissier. La commission de musique de cette association est composée de MM. B. Wuilleumier, A. Schluep, A. Gogniat, A. Frey et Ed. Beuchat.

M. M. Stambach, de Moutier, obtient le diplôme fédéral au concours national d'exécution musicale à Genève.

## **La vie économique, financière et sociale**

Assemblée générale de l'Association pour la défense des intérêts économiques du Jura, à Tavannes, au cours de laquelle

M. Mouttet, conseiller d'Etat, parle de la situation financière des communes obérées du Jura. Huit communes jurassiennes, dont St-Imier, Tavannes, Reconvilier, Courtelary, Renan, Villeret et Sonceboz, totalisent, à elles seules, une quinzaine de millions de dettes. Les représentants du gouvernement promettent à une délégation du district de Courtelary, de s'occuper activement des communes obérées de ce district.

Fermeture pendant une quinzaine, en janvier et en février, de la General Motor, arrêt dû au blocus maritime des alliés.

Le siège de la fabrique d'ébauches « Derby » de Renan, est transféré à La Chaux-de-Fonds. Grande perte pour ce village.

Une fabrique d'uniformes s'installe à Bienne, dont plusieurs usines reçoivent d'importantes commandes.

L'ancienne fabrique d'horlogerie « Hennex » de Courtelary, est acquise par la firme zurichoise « Elektro Apparatebau A. G. »

L'importante manufacture d'assortiments Huot, des Bois, passe aux mains de la Superholding.

La fabrique Bulowa, de Bienne, se voit contrainte de fermer ses portes pour un certain temps.

A Neuveville s'installe une fabrique de plumes à écrire.

Installation, à Porrentruy, d'une fabrique de productions métallurgiques.

Exode, des Franches-Montagnes, de plusieurs familles d'horlogers qui vont s'installer à Bienne, qui ne compte plus de chômeurs, avec l'importante maison d'horlogerie, Boillat frères.

Arrivée, à Tavannes, pour y travailler dans les usines, d'ouvrières tessinoises.

75<sup>me</sup> anniversaire de l'Ecole d'horlogerie de St-Imier et de l'importante fabrique d'horlogerie L. Maître et fils, S.A. au Noirmont.

41.000 stères de bois doivent être stockés dans le Jura.

Les mines de fer du district de Delémont sont remises en exploitation par les de Roll.

Les tourbières des Franches-Montagnes et de Bellelay entrent à nouveau en activité.

Le Moulin du Doubs, après un arrêt de quelques années, reprend sa ronde.

Le syndicat des eaux des Franches-Montagnes transfère au Conseil d'administration nouvellement constitué, les pouvoirs détenus par une commission spéciale.

Bienne juge opportun de créer une réserve de denrées alimentaires.

St-Imier est classée dans la catégorie mi-urbaine, en ce qui concerne les caisses de compensation, décision qui provoque un certain mécontentement.

M. Pierre Ceppi, juge d'appel, est nommé président de la Commission d'arbitrage de la caisse de compensation du canton de Berne, remplaçant M. M. Benoît, prés. du tribunal de Moutier.

La situation critique de nos chemins de fer jurassiens fait l'objet de pressantes interventions auprès des pouvoirs publics. On envisage la réorganisation complète de ces chemins de fer. L'aide de la Confédération leur est assurée, sous condition de la fusion des diverses compagnies.

Le personnel des chemins de fer privés du Jura se réunit de son côté, en vue de l'assainissement du R.S.G. et du P.B.

L'assemblée des actionnaires du chemin de fer St-Imier-Mont-Soleil, constate un léger supplément de recettes par rapport aux dépenses.

La fabrique Bechler, à Moutier, constitue un fonds de fr. 150.000 en faveur de ses ouvriers, fonds destiné à l'assurance-maladie et à l'assurance-vieillesse, invalidité et décès.

La « Minerva » fabrique de chaussures à Porrentruy, introduit les allocations familiales, l'assurance-maladie, le paiement de la contribution à la caisse paritaire de chômage, et une augmentation des salaires.

## La vie militaire, patriotique et sportive

Le général Guisan est l'hôte de la Municipalité de Delémont, où il est reçu avec enthousiasme, de même qu'à Moutier. A plusieurs reprises, il visite diverses contrées du Jura.

Les familles Voisard, de Fontenais, et J. Voirol, de Bassecourt, comptent 7 fils mobilisés. M. Jos. Meyer, de Boécourt et 6 fils, sont eux aussi sous les armes, alors que M. Xavier Corbat, de Bienne, compte 4 fils officiers dans l'armée.

La commune de Tavannes a versé plus de 59.000 fr. en secours militaires aux soldats de la localité.

Une pierre commémorative est remise par le bat. qui siègeait à Soyhières, à son conseil communal. Elle consiste en un profil de soldat se détachant sur une croix fédérale et sculpté dans un calcaire jurassien, par le cap. Hirt.

Ont été nommés : colonel, les lieutenants-colonels Corbat Marius et J. Riat ; major, capitaine Cuttat, pharmacien à Bienne ; capitaines, Maître M., Noirmont, Guyot F., Genève, Racine Ch., Bure, Perrin T., Moutier, Monnat R., Berne, Feusier W., Fribourg, de

Senarclens G., Boncourt, Chappuis R., Berne, Reuber H., Bienne, Schneider J., Granges, Kramer W., Bienne, Borel Ch., Evillard, Weber R., Bienne, Brêchet M., Soyhières, Siebenmann W., Bienne, Grutter E., Reconvilier, L'Epplatenier E., Porrentruy, Béguin J., Neuchâtel, Straub F., Porrentruy, Steiner T., Laufon, Leuenberger W., Courtelary. Une foule de nominations aux grades de lieutenant et premier-lieutenant.

Le colonel Villeneuve prend, à la satisfaction générale, le commandement d'une brigade jurassienne, et le major Joset celui d'un bataillon jurassien.

M. l'abbé Jobin, vic. à Porrentruy, est nommé capitaine-aumônier d'un établissement sanitaire et M. l'abbé Maillat, curé de Vicques, capitaine-aumônier attaché à l'artillerie.

Le 650<sup>me</sup> anniversaire de la Confédération est fêté avec ferveur dans tout le Jura. Partout, cérémonies patriotiques, et de partout, pèlerinages au Grütli.

Un comité d'action se forme, dans le Jura, avec, à sa tête, M. P. Mœckli, directeur à Delémont, en faveur de la loi sur l'instruction militaire obligatoire.

Championnats fort réussis de la Brigade frontière 3.

Fête jurassienne de lutte à Tavannes.

Cinquantenaire de la Société fédérale de gymnastique de St-Ursanne.

25<sup>me</sup> anniversaire du F. C. Fontenais.

M. A. Meyrat, de Tramelan, obtient son brevet d'instructeur suisse de ski, sport qui prend un grand développement chez nous.

## La vie politique

Les élections communales, dans le Jura, se déroulent dans le calme et n'aboutissent qu'à peu de changements politiques. Dans bien des endroits, l'entente préside à ces élections. Le parti socialiste de Delémont fait échouer l'entente, et, à Porrentruy, où une lutte très vive se déroule pour la mairie, le candidat radical, M. Billieux, l'emporte sur le candidat démocratique, M. J. Metzger.

M. Meyer, avocat à Bienne, est nommé président du Grand Conseil. M. Rob. Raaflaub, député de Moutier, démissionne. Il est remplacé par M. Wüst, recteur de l'École secondaire.

Le Gouvernement casse la décision du Conseil général de St-Imier d'allouer la somme de Fr. 6000.— aux membres de l'ancien Conseil communal, rendus responsables, par le Tribunal fédéral, de la dilapidation des fonds d'un pupille par le notaire X.

Le Jura repousse largement la loi sur la préparation militaire obligatoire.

Un comité jurassien contre l'initiative Reval se constitue, avec, à sa tête, M. le préfet Henry, de Porrentruy. Et lors de la votation, tous nos districts rejettent la loi.

L'Assemblée communale de Duggingen est réintégrée dans ses droits, après avoir été suspendue pendant un certain temps.

Des tracts communistes sont répandus à profusion à Bienne. Quelques arrestations.

Lutte électorale dans le district de Porrentruy pour la place de préposé aux poursuites, dont se retirait M. E. Zeller, après de longs et loyaux services. M<sup>e</sup> Jobé, avocat et greffier français à la Cour d'appel, du parti démocratique, l'emporte au premier tour, sur ses 2 concurrents par 3030 voix, contre 2391 à M. Koch, candidat radical et 542 à M. J. Desfourneaux. Fait frappant, ce dernier décède le jour même de l'élection.

M. Arnold Rossel, de Corgémont, est le doyen des maires du district de Courtelary, et la population de Develier rend hommage à l'activité publique de M. M. Klötzli qui fait partie de son conseil depuis 36 ans.

## La vie religieuse

### La vie catholique

Tournée de confirmation, dans le Jura, de S. Exc. M<sup>gr</sup> F. von Streng, Evêque de Bâle.

Consécration, par M<sup>gr</sup> l'Evêque de Bâle, de la Chapelle de l'Orphelinat de Belfond et d'une chapelle dédiée à la Ste Vierge, à St-Brais.

Fort belles restaurations de l'Eglise de Rocourt — avec sa précieuse « Pieta » provenant des Nobles de Rocourt — et de l'Eglise de Courchapoix, sous la compétente direction de M. l'architecte Gerster.

En ces temps troublés, les fêtes traditionnelles du Vorbourg, de même que le pèlerinage d'Ajoie et du Clos-du-Doubs à N.-D. de Lorette, à Porrentruy, ainsi que celui de la St Fromond, donnent un spectacle émouvant et imposant de la foi au pays des Rauraques.

Première messe à Alle, du prince polonais Czeslaw-Czartoryski, protégé du pasteur de la paroisse depuis son internement, et première messe, à Porrentruy, d'un jeune prêtre revenu des armées françaises pour la célébrer.

Départ vivement regretté, pour la France, de la supérieure de l'hôpital et de l'asile des vieillards de Saignelégier, sœur Anne-Julie.



M. le curé Hulmann, de Glovelier, vice-doyen du décanat d'Ajoie et doyen du clergé jurassien, fête ses 80 ans.

Deux religieuses Ursulines jurassiennes obtiennent leur diplôme d'institutrice à l'École normale de Fribourg.

Décès de M. l'abbé Vallat, curé de Alle, ancien aumônier du régiment jurassien, directeur général des Céciliennes du Jura et vice-doyen d'Ajoie. Il est remplacé par M. l'abbé Rérat, curé de Cornol, comme directeur des Céciliennes, et par M. l'abbé Quenet, curé de Cœuve, comme vice-doyen.

Décès, à Porrentruy, de Sœur Eleuthère, provinciale de l'Ordre de la Charité pour la Suisse.

La R. M. Berthe Prêtre, de la famille Prêtre, de Beaupré, à Porrentruy, et supérieure de l'Hôtel-Dieu du Creusot, s'éteint à l'âge de 73 ans.

On annonce la mort, à Québec, d'un enfant de Courtemaîche, le R. P. F.-X. Maillard, ancien supérieur des Missionnaires du S. C. d'Issoudun. Il avait 90 ans.

La commission catholique-romaine a été réélue pour 4 ans. Elle est composée comme suit : MM. doyens Bourquard, à Courrendlin, Gueniat à Délémont, D<sup>r</sup> Membrez, à Porrentruy, Monnin à Saignelégier ; MM. les D<sup>r</sup> G. Boinay, Brahier, Ceppi, juge d'appel, von Ernst, Froidevaux, Gerster et G. Huot.

Un sieur Gelin est condamné par M. le Président du Tribunal de Moutier, pour outrage à la religion, dans une brochure vendue à Tavannes, et dirigée contre l'Église catholique.

### La vie protestante

Inauguration à Bienne-Madretsch du temple St Paul.

La paroisse protestante de St-Imier fête le 25<sup>me</sup> anniversaire de la pastoration de M. le pasteur Gerber, et la restauration de la Collégiale de St-Imier donne lieu à une belle manifestation.

Création à Porrentruy d'un poste de suffragant de paroisse de langue française.

Installation à Bévillard du pasteur Charles Dubois, qui succède à M. le pasteur Jean-Louis Herzog, qui se retire pour raison de santé, après avoir exercé un long ministère en France, à Tramelan, à la Ferrière et enfin à Malleray-Bévillard.

Session à Bienne du Synode ecclésiastique d'arrondissement du Jura ; le professeur Emile Brunner, le réputé théologien de Zurich, traite ce sujet : « Qu'est-ce qu'une église vivante ? ».

Inauguration à Bienne de la nouvelle maison de paroisse, qui portera le nom de « Maison Thomas Wyttenbach », en souvenir du réformateur biennois.

Le pasteur Pierre-Louis Etienne, de Porrentruy, est nommé aumônier d'un régiment frontière.

Installation à La Ferrière, du pasteur Henri Reusser, ancien suffragant de paroisse à Moutier.

Septembre. Célébration dans toutes les paroisses protestantes de cultes commémoratifs de la fondation de la ville de Berne.

La paroisse de Porrentruy célèbre le 125<sup>me</sup> anniversaire de sa fondation et le 50<sup>me</sup> de l'érection de son temple.

Au cours de l'année, deux anciens serviteurs de l'Eglise jurassienne sont partis pour un monde meilleur :

M. Fritz Berthoud, ancien agent de la Croix-Bleue, décédé à Likhoélé (Lessouto).

M. David Wuthier, ancien pasteur à Bienne, mort tragiquement à Yvonnand.

Camp des N. C. J. S., à Tavannes.

Camp de la jeunesse aux études, aux Prés d'Orvin.

11<sup>me</sup> Convention chrétienne jurassienne à Sonvilier.

Toutes ces manifestations ont connu un plein succès.

## La vie scolaire

Le corps enseignant des Franches-Montagnes tient en 1940 sa réunion synodale à Saignelégier. Il s'occupe de l'ébaloration d'une grammaire nouvelle.

Réunion en 1941 des instituteurs jurassiens à Delémont, où l'on traite plus spécialement de la question de la pléthore des instituteurs et du chômage forcé des jeunes éducateurs.

Vote en 1940 de la loi sur le rétablissement — ou soi-disant tel — des traitements des membres du corps enseignant.

La Direction de l'Instruction publique décide, en 1941, de ne pas accepter, cette année-là, aucun élève à l'Ecole normale de Porrentruy, vu le résultat médiocre des examens d'admission.

En 1940, neuf élèves obtiennent le diplôme d'institutrice à l'Ecole normale de Delémont et 8 en 1941. A l'Ecole normale de Porrentruy, 7 nouveaux instituteurs en 1941.

Deux classes de l'Ecole normale de Delémont font échange avec une classe de l'Ecole normale de Thoune.

Les inspecteurs scolaires du Canton de Berne se réunissent à Porrentruy en 1941 et le Comité de la Société pédagogique de

la Suisse romande se réunit à Neuveville.

L'école privée des Montbovats redevient école publique.

La démission d'un instituteur, à Villeret, met en question la suppression de sa classe. Cette commune a 5 classes pour 95 élèves, alors qu'il y a 40 ans, il y avait 270 élèves, pour 5 classes également. Mais comparaison n'est pas raison.

L'enseignement du latin sera introduit à l'Ecole secondaire de Tavannes.

On envisage, à Moutier, la création d'un poste de 6<sup>me</sup> maître à l'Ecole secondaire.

La famille Grosjean, de Neuveville, totalise 100 années d'enseignement scolaire.

La maison d'école du Cerneux-Veusil s'écroule, sans occasionner d'accident de personne, heureusement.

Une douzaine de candidats obtiennent, pour les deux années, leur diplôme de maître-secondaire, soit total, soit partiel.

M. Jean Rossel, de Sonvilier, obtient son diplôme de maître de mathématiques, et de physique au Poly de Zurich, où il reste attaché en qualité d'assistant, à l'Institut de physique.

M. le chanoine Dr Voirol, un éminent religieux jurassien de l'Abbaye de St-Maurice, est appelé à prendre la direction du Collège St-Charles, de Porrentruy.

Pour la huitième fois, M. Tendon, aux Genevez, est confirmé comme instituteur. Il totalise ainsi 45 années d'enseignement.

Ont fêté leurs 40 années d'enseignement : M. Ch. Corbat, à St-Imier ; M. l'inspecteur Lièvre, à Porrentruy, Mme Hengy, à Porrentruy — qui entre dans ses 90 ans — M. Jos. Parrat, à Delémont ; MM. Feignoux, de Porrentruy, et Joly, de Courtedoux, et Mme L. Beley, de Delémont, fêtent leurs 25 années d'enseignement.

Retraites de M. Lièvre, professeur à l'Ecole cantonale où il enseigna la physique pendant 40 ans, de M. Marer, instituteur à Montfaucon, un de nos meilleurs éducateurs, de M. Ern. Sunier, longtemps maître secondaire.

Décès de MM. Vuilleumier, inst. à Court, Edg. Vuilleumier, à Renan, Chopard, maître secondaire à Saignelégier, H. Chappuis, prof. à l'Ecole cantonale de Porrentruy, Jos. Nussbaumer, inst. à Alle, Jos. Barthe, anc. inst. à Bressaucourt, Hennemann, anc. maître secondaire à Vendlincourt, T. Rueflin, inst. retr. à Pleigne, Renck, anc. prof. à l'Ecole normale de Porrentruy, Maillard, anc. inst. à Lajoux, Ch. Nussbaumer, longtemps maître à l'Ecole secondaire de Delémont, dont il fut le directeur, Mlles Hefti, anc. maîtresse à l'Ecole secondaire de Porrentruy, H. Flückiger, à Courgenay, L. Charmillot, anc. inst., à Vicques.

Sont nommés membres de la Commission française du matériel d'enseignement pour les écoles primaires: MM. Edm. Baumgartner, G. Geissbühler, G. Froidevaux, D<sup>r</sup> Junod et H. Borruat.

## Urbanisme, hygiène et paupérisme

Aménagement, à Porrentruy, d'un parc public à Bellevue.

La diphtérie, qui règne à Bonfol, oblige les autorités à fermer les classes. Nombreux cas de rougeole à St-Imier et à Péry, où les établissements scolaires cessent leur activité et à Péry. Cas de scarlatine à Saignelégier, qui prend les précautions d'usage.

Activité heureuse de nos établissements hospitaliers — qui majorent leurs frais d'hospitalisation — et de nos dispensaires anti-tuberculeux. L'asile jurassien pour enfants arriérés ouvre ses portes en automne 1940, sous la direction de M. Gross, inst. à Vauffelin et sous la présidence, d'abord, de M. Th. Mœckli, puis de M. le D<sup>r</sup> Junod.

21<sup>me</sup> et 22<sup>me</sup> journées des Samaritaines à Delémont et à Bienne.

Inauguration aux Pommerats, du home des Colonies de Vacances du Vallon.

Assemblée des préfets et des inspecteurs d'assistance du Jura, à Laufon, sous la présidence de M. le D<sup>r</sup> A. Wilhelm, en 1940, et à Delémont en 1941.

M. le juge d'appel Ceppi est nommé membre de la Commission cantonale des maisons de santé, en remplacement de M. Ch. Beuret, des Rouges-Terres, atteint par la limite d'âge.

M. Monnat, inst. à Charmoille, est nommé inspecteur d'assistance du 6<sup>me</sup> arrondissement.

Une femme de bien de Saignelégier, Mme M. Donzé, lègue une somme de 8000 fr. aux œuvres de la paroisse. M. Paul Erard, des Bois, fait des legs très appréciés à des œuvres diverses. Mme Elise Hermann, de Bienne, lègue, de son côté, fr. 79.000.— à des œuvres de bienfaisance et une bonne partie de sa fortune à l'hôpital de district. Un généreux anonyme donne une somme de fr. 90.000.— à l'hôpital de Porrentruy, pour la construction d'un pavillon d'isolement. M. le maire Merguin, de Porrentruy, lègue une vingtaine de mille francs à diverses œuvres d'utilité publique. M. Emile Springer, de Bienne, laisse 80.000 fr. à certaines œuvres

## Palmarès

M. le D<sup>r</sup> G. Amweg, notre infatigable historien, vient d'être nommé membre honoraire de la Société suisse de préhistoire. Distinction bien méritée.

M. le préfet Henry, de Porrentruy, assume les délicates fonctions de haut commissaire à l'internement.

M. le juge d'appel A. Comment est nommé par l'assemblée fédérale, juge-suppléant au Tribunal fédéral.

M. le préfet et président Wilhelm, de Saignelégier, remplace le col. du Pasquier comme juge d'instruction.

M. Otto Balmer, de Courtelary, est nommé inspecteur de la division commerciale.

Le Dr Paul Robert, enfant de St-Imier, chef de la clinique dermatologique de Bâle, est appelé par le gouvernement bernois, comme professeur extraordinaire de dermatologie et de vénérologie à l'université de Berne. En même temps, il sera chef de la clinique dermatologique de l'hôpital de l'Isle.

M. le Dr Baumann, de Porrentruy, est appelé en qualité d'assistant du chef de la clinique universitaire de rhino-larynologie, à Genève.

M. Marcel Villat, de Porrentruy, décroche son bonnet carré de Dr ès-sciences avec une thèse sur « L'analyse des métaux légers par distillation dans le vide. » M. Jean Bussi, de Saignelégier, reçoit le titre de Dr ès-sciences commerciales et économiques avec une thèse sur « l'influence des accords de clearing sur le commerce extérieur de la Suisse ». M. J.-P. Péquignot, de Berne, son doctorat en droit et M. Henri Riat, de Chevenez, obtient aussi son grade de Dr. Enfin M. Derobert, de Porrentruy, est revêtu du titre de Dr ès-sciences économiques et licencié en sociologie avec une thèse intitulée : « Essais sur la vie agraire. »

Ont obtenu leur diplôme : pour la médecine : M. D. Stucky, Porrentruy ; pour la pharmacie : MM. V. Nawratil, Porrentruy, P. Minetta, Tavannes et Mlle M. Miserez, Delémont ; Ing.-chim. : M. G. Frey ; ing. agr. : M. G. Schaller, Porrentruy.

Ont passé leur deuxième propédeutique : méd. G. Fridez, Mairat ; M. Gressot, Porrentruy ; E. Juillard, Porrentruy ; J. Perrenoud, Sonvilier ; pharm. : F. Berberat, Beurnevésin ; P. Cuttat, Porrentruy ; R. Greppin, Moutier ; méd.-dentiste : P. Gatherat, Boncourt ; A. Koller, Bourrignon ; A. Terraz, St-Imier ; méd.-vét. : E. Froidevaux, F.M. et P. Noirjean, Delémont.

Premier propédeutique : méd. : Ignace Varrin, Courgenay ; A. Piffaretti, Tavannes ; Ph. Moine, Bonfol ; pharm. : Ch. Blum, Porrentruy.

Avocats : MM. Billieux, Porrentruy ; Ceppi, Delémont ; Maître, Porrentruy et Rais, Delémont, réussissent leurs examens d'avocats.

Licence en sciences commerciales : MM. R. Froidevaux, Porrentruy et M. Corbat, de Bienne. M. R. Montandon, St-Imier,

passé sa demi-licence en lettres. M. A. Houriet, de St-Imier, subit avec succès l'examen préalable de mathématiques et physique au Poly de Zurich, de même que Mlle F. Aeschlimann, de St-Imier également. M. A. Corbat, de Bienne, reçoit le diplôme fédéral de maître de gymn. II.

Plusieurs dizaines d'élèves passent leur maturité dans les différents établissements du Jura et les maisons d'éducation et d'instruction d'autres cantons, à St-Maurice notamment.

## De tout un peu

Bombardement, par des avions étrangers, de la voie ferrée près de Courrendlin. Gros dégâts. Grosse émotion dans tout le pays. Pour la 2<sup>me</sup> fois au cours du printemps 1940, un obus de la D. C. A. française tombe dans le voisinage de Rocourt. Un avion suisse est attaqué dans le ciel ajoulot par six avions allemands. Les deux officiers helvétiques donnent leur vie pour la patrie. Il n'est de jour où notre territoire ne soit violé par des avions étrangers. A Boécourt, l'emplacement où tomba l'aviateur Rickenbacher, est couvert de fleurs. 12 bombes sont jetées près de la ferme isolée de la Vanne (Cerneux-Godat). Elles se révèlent de provenance anglaise. On retrouve tout près de la frontière, à proximité de Roggenbourg, un ballon assez grand, muni d'un appareil spécial et portant une marque étrangère. Au Noirmont, on trouve des tracts, lancés sans doute d'un avion belligérant, représentant des gravures allégoriques, visant à démontrer que les Anglais poussent les Français à se battre, tout en les laissant succomber.

Le Jura vit une intense période d'émotion et de pathétique, par suite de l'entrée par tous les points de la frontière, des réfugiés civils et militaires, en 1940. Tout le monde est mobilisé pour recevoir ces quelques dizaines de milliers de malheureux. Un Comité d'action jurassien en faveur de la Pologne se constitue, avec, à sa tête, M. le Dr A. Membrez, curé-doyen de Porrentruy. La population jurassienne se montre généreuse à l'appel du Comité jurassien provisoire de secours aux victimes de la guerre.

Grande action de secours de ravitaillement organisée par un comité de Porrentruy en faveur des malheureux frontaliers affamés. Le Jura reçoit de nombreux enfants français et belges, venus se « refaire » dans notre oasis de paix.

Tragique méprise, dans la soirée du Nouvel-An 1940, à la frontière. Sur la route de Lugnez à Montignez, un jeune homme à vélo, qui ne s'arrête pas aux sommations des douaniers, est mortellement blessé. Vive émotion dans la région.

Une jeune fille de Delémont, Mlle R. Comte, se trouve à bord d'un bateau italien, « l'Orazio », qui prend feu en Méditerranée. Elle est sauvée.

Les géomètres suisses tiennent leur Assemblée générale de 1940 à Porrentruy, et la Société cantonale des Arts et Métiers tient la sienne à St-Imier, alors que les vieux Zofingiens se réunissent à Tavannes.

Il fait un hiver si froid (1940-41), que le lac de Bienne est gelé et qu'on peut patiner jusqu'à Vigneules. Graves inondations en Ajoie et dans le Jura, à la suite d'une brusque fonte des neiges. Violents orages durant le mois de juillet; de graves dommages sont causés par la grêle en Erguël et aux Franches-Montagnes, dommages que l'on évalue respectivement à fr. 30.000— et 7.300.—

Recensement, à Bienne, en vue d'une éventuelle évacuation.

Le premier citoyen qui, à Porrentruy, se présente pour faire partie de la garde locale de sécurité, est M. Aug. Simonin, âgé de 77 ans!

« L'Express », de Bienne, fête le 50<sup>me</sup> anniversaire de sa fondation. Le Moutier-Granges célèbre ses 25 ans, le Technicum de Bienne, ses 50 ans, la Cortébert-Watch, ses 150 ans, et la Tavannes-Watch Co., ses 50 ans.

Un bloc de rocher tombe sur la voie Glovelier-Saignelégier, à la sortie de Glovelier. Pas d'accident de personne. La ligne à haute tension de 50.000 volts des F. M. B. est en partie détruite par un éboulement qui se produit au nord du village de Péry. A Nidau, un pont suspendu construit par une unité militaire, est inauguré. La nouvelle artère entre la vallée de Tavannes et celle, soleuroise, de la Dunnern, par St-Joseph, s'achève.

Sur l'heureuse initiative de l'Association pour la Défense des Intérêts économiques du Jura, les représentants des principaux journaux suisses font un séjour de quelques jours dans le Jura, dont ils visitent les principales industries. La presse reflète leur intérêt admiratif.

Installation à Bienne, en 1941, des bureaux fédéraux d'« Energie et Chaleur ». Le tramway Bienne-Montménil est remplacé par un autobus. L'introduction de trolleybus sur la ligne Bienne-Mâche est votée. L'automatisation du téléphone est chose faite à Saignelégier. Delémont installe de nouvelles cabines téléphoniques; la Municipalité procède à la réception des nouveaux bureaux postaux et préside au transfert de l'École de Commerce et des Services industriels dans les locaux de l'ancien immeuble Godat.

1114 embarcations, tel est l'effectif de la flotte de Bienne.

La Maison Périat et Petignat, garage à Porrentruy, fait homologuer un nouveau générateur à charbon de bois, pour la propul-

sion des véhicules automobiles. On a pu voir, à l'Exposition de Zurich, le plus petit moteur du monde, qui ne pesait que 0,15 gr. Le constructeur, M. F. Huguenin, du Bémont, veut faire mieux en construisant un moteur encore plus petit, qui ne pèse que 0,05 gr. et marche à la perfection. Il est monté en épingle de cravate.

On tourne, à Courgenay, plusieurs scènes d'un film qui fera le tour de toutes les salles de cinéma, y recueillant grand succès, « La Gilberte de Courgenay ».

Tirage de la Seva à Bienne: un groupe de dix personnes, la plupart du Boéchet, gagne un lot de 20.000 fr.

Un gros incendie éclate à la Tavannes-Watch Co. Plusieurs centaines de mille francs de dégâts. La marche normale de cette entreprise — qui occupe 1550 ouvriers — n'en souffre heureusement pas trop. La Bonneterie S. A. Bonfol, après l'incendie de son bâtiment, émigre à Cornol. La cheminée, haute de 35 m., de l'ancienne tuilerie-briqueterie de St-Imier, est abattue.

Un jeune homme de Moutier, paralysé des deux jambes, M. M. Châtelain, effectue le voyage de Moutier à Bâle sur son tricycle spécial, mû par la force des bras. Il met exactement 5 h. 04 min. pour couvrir ce trajet.

A Court, dans une famille de 5 personnes, le père, la mère et une fillette de 11 ans, atteints de pneumonie, sont conduits à l'hôpital, alors que deux autres enfants ont la grippe et gardent le lit. Voilà une famille bien éprouvée.

Le Château de Delémont possède une vigne en train de devenir célèbre et dont le produit juteux va remplir les caves municipales.

Deux membres de l'ancienne autorité communale, reconnus responsables de la perte subie par le pupille Jeanrenaud, ayant produit des actes de défaut de biens, la commune de St-Imier devra payer à leur place une somme de fr. 11.000.—

On trouve dans les vêtements d'une vieille personne de S., morte subitement, 225 billets de fr. 100.— et 4 de fr. 50.—

Assemblée des ferblantiers jurassiens à St-Imier. Réunion des buralistes postaux du Jura bernois à Boncourt. Il se crée, aux Franches-Montagnes, une association des fonctionnaires communaux du district. Visite de l'Association des Alsaciens-Lorrains de Bâle à Porrentruy.

On pêche, dans le lac de Bienne, une truite phénomène pesant 17 livres, un brochet mesurant 1 m. 50, et deux gros silures d'un poids de 20 à 25 livres chacun. Près d'Elay, on cueille un bolet pesant 1100 gr.



Le D<sup>r</sup> F. Vermeille, fils de M. le D<sup>r</sup> Vermeille, de Delémont, est cité par le maréchal Pétain, à l'ordre du jour de l'armée française.

M. le Préfet Graf, de Delémont, et M. le Préfet Henry, de Porrentruy, fêtent, le premier, ses 40 ans de service dans l'Administration cantonale, et le second, ses 30 ans passés dans l'Administration publique; M. Mülhaupt, chef de gare à Porrentruy, ses 40 ans de service aux C. F. F., MM. J. Parpan et Helg, leurs 25 ans comme chefs des Services industriels de Delémont; M. J. Desfournaux, de l'Office des Poursuites et Faillites de Porrentruy, ses 25 années au service de l'Etat, qui lui remet un chronomètre en or dédicacé; M. G. Schaffter, de l'Intendance des Impôts à Delémont, ses 25 ans de vaillant serviteur de l'Etat; M. Berlie, de Porrentruy, ses 25 ans d'activité comme vérificateur des poids et mesures; M. Ch. Février, de Porrentruy, ses 40 ans d'activité en faveur de la Croix-Bleue; M. Emile Walzer, de Delémont, ses 40 ans passés dans l'Administration postale. MM. Consolini, Oeuvery et Metzger, de Porrentruy, sont nommés fonctionnaires de 1<sup>re</sup> classe.

M. J. Tièche, de Movelier, obtient une médaille d'or de la Société d'horticulture de Genève et le prix de l'Association des horticulteurs suisses.

M. Giovannoni, maître peintre-gypseur à St-Imier, obtient la maîtrise fédérale en se classant 1<sup>er</sup> et recevant les félicitations du jury. M. A. Doriot est nommé administrateur de la Régie fédérale des alcools. M. G. Luterbacher, ing. agr., est nommé directeur de la maison de travail de Diesse, M. Anliker étant démissionnaire. M. Nussbaumer, maire de Develier, succède à M. Reichler comme président des Sapeurs-pompiers du Jura bernois. M. E. Mamie, premier sous-chef de gare à Delémont, est nommé chef de gare adjoint en suite de la promotion au poste de chef de gare de M. A. Moritz. M. W. Minder, de Bévillard, est appelé à fonctionner comme sergent de la brigade mobile de Lausanne. Retraite de M. Jeangros, pendant 37 ans secrétaire français de la Caisse hypothécaire du canton de Berne. Il est remplacé par M. R. Mérillat, de Perrefitte.

Mme Philomène Bailly, à Cœuve, fête ses 100 ans en 1940, et les autorités s'associent à ce jubilé. A Bienne, M. Schlatter fête, de son côté, lui aussi ses 100 ans.

Plusieurs Jurassiens fêtent leur âge avancé. Mme Vve Fallet, à Choindéz, 98 ans; Mme Julie Comtesse-Liengme, à Cormoret, 95 ans (55 descendants); Mme Meyrat, St-Imier, 92 ans; M. Aeby, Porrentruy, 92 ans; Mme Aline Simon, Undervelier, 90 ans.

Ont célébré leurs noces d'or : les époux Pape-Rosselet, à Porrentruy, les époux Desvoigne, au Fuet, les époux Xavier Peti-

gnat, à Courgenay, les époux P. Houriet-Froidevaux, à St-Imier, les époux Pape-Adatte, à Asuel, les époux Fuchs-Rubin, à Bienne.

Par contre, plusieurs nonagénaires sont partis pour un monde meilleur : la centenaire Ph. Bailly, de Cœuve, qui n'aura pas joui longtemps de son fauteuil ; Mme Karlina Biberstein, à St-Imier, dans sa 100<sup>me</sup> année ; MM. B. Guillemin, doyen des Franches-Montagnes, 98 ans ; Jolidon-Theurillat, Bassecourt, 97 ans ; François Varé, doyen d'Ajoie, 97 ans ; Mmes S. Marchand, Pleigne, 96 ans ; H. Perrin, Roggenbourg, 96 ans ; M. J. Dubail, Porrentruy, 94 ans ; Mme Riolt, St-Imier, 94 ans ; Mme Spira, Porrentruy, 92 ans ; MM. Louis Michel, Courtedoux, 92 ans ; Jos. Gouvier, Epique-rez, 92 ans ; Mmes M. Petignat, Alle, 91 ans ; Landry, Crémines, 91 ans ; M. François Comte, Courtételle, 90 ans ; Mlle M. Girard, les Pommerats, 90 ans ; Mmes M. Brêchet, 90 ans, et Reboulet, doyenne de Saignelégier, 89 ans.

Et pour finir, quelques décès marquants : MM. Grolimond, not., Reconvilier ; Villemain, not., Porrentruy ; D<sup>r</sup> Jeanneret, méd., Delémont ; D<sup>r</sup> Edm. Houlmann, méd., Porrentruy ; Ern. Daucourt, av. et journ., Porrentruy ; D<sup>r</sup> E. Cuttat, Genève ; D<sup>r</sup> M. Ritzenthaler, Berne ; O. Erzer-Furrer, dir., Zwingen ; C. Hubleur, anc. pharmacien, Alle ; E. Aufranc-Léchet, Orvin ; Mme Alvina Aubry, folkloriste, La Chaux-des-Breuleux ; MM. Louis Boillat-Japy, ind., Reconvilier ; M. Mœckli-Cellier, maire, Neuveville.

---